

BESCHLUSS DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES**vom 19. Mai 2003****zur Änderung der Finanziellen Vorausschau**

(2003/430/EG)

DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT UND DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Interinstitutionelle Vereinbarung vom 6. Mai 1999 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die Verbesserung des Haushaltsverfahrens ⁽¹⁾, insbesondere die Nummern 19 bis 21,auf Vorschlag der Kommission ⁽²⁾,gemäß dem Verfahren des Artikels 272 Absatz 9 Unterabsatz 5 des Vertrags ⁽³⁾,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Das Europäische Parlament und der Rat haben gemäß Nummer 25 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 6. Mai 1999 gemeinsam die Anpassung der Finanziellen Vorausschau anlässlich der Erweiterung beschlossen ⁽⁴⁾.
- (2) Sie haben sich daraufhin auf eine Erklärung zu Artikel 32 und Anhang XV des Beitrittsvertrags geeinigt. Die Erklärung sieht eine Anhebung der Obergrenze von Rubrik 3 (Interne Politikbereiche) vor —

BESCHLIESSEN:

Artikel 1

Die jährlichen Obergrenzen der Mittel für Verpflichtungen bei Rubrik 3 (Interne Politikbereiche) der Finanziellen Vorausschau werden gemäß Nummer 25 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 6. Mai 1999 angepasst und um die folgenden Beträge, ausgedrückt in Millionen Euro zu Preisen von 1999, angehoben.

2004	2005	2006
50	190	240

Artikel 2

(1) Die dergestalt angepasste Finanzielle Vorausschau für eine erweiterte Europäische Union mit 25 Mitgliedstaaten (ohne Berücksichtigung der haushaltsmäßigen Auswirkungen einer politischen Regelung der Zypernfrage), zu Preisen des Jahres 1999, ist der Tabelle 1a im Anhang zu diesem Beschluss zu entnehmen.

Im Falle einer politischen Regelung der Zypernfrage findet die in Tabelle 1b dargestellte Finanzielle Vorausschau für eine Europäische Union mit 25 Mitgliedern zu Preisen von 1999 Anwendung.

⁽¹⁾ ABl. C 172 vom 18.6.1999, S. 1.

⁽²⁾ Noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht.

⁽³⁾ Beschluss des Europäischen Parlaments vom 9. April 2003 und Beschluss des Rates vom 14. April 2003.

⁽⁴⁾ ABl. L 147 vom 14.6.2003, S. 25.

(2) Die Finanzielle Vorausschau, wie sie sich nach erfolgter technischer Anpassung für 2004 nach Maßgabe der Entwicklung des Bruttonationaleinkommen (BNE) und der Preise darstellt, ist den Tabellen 2a und 2b im Anhang zu diesem Beschluss zu entnehmen.

Geschehen zu Brüssel am 19. Mai 2003.

Im Namen des Europäischen Parlaments

Der Präsident

P. COX

Im Namen des Rates

Der Präsident

G. PAPANDREOU

Tabelle 1a: Finanzielle Vorausschau (EU-25) — Anpassung anlässlich der Erweiterung (Preise 1999)

(in Mio. EUR)							
Mittel für Verpflichtungen	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDWIRTSCHAFT	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Gemeinsame Agrarpolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Ländliche Entwicklung	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURPOLITISCHE MASSNAHMEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonds	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Kohäsionsfonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERNE POLITIKBEREICHE	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERNE POLITIKBEREICHE	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. VERWALTUNGS-AUSGABEN ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVEN	900	900	650	400	400	400	400
Währungsreserve	500	500	250	0	0	0	0
Soforthilfereserve	200	200	200	200	200	200	200
Reserve für Darlehensgarantien	200	200	200	200	200	200	200
7. HERANFÜHRUNGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landwirtschaft	520	520	520	520			
Strukturpolitische Instrumente zur Vorbereitung des Beitritts	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (beitrittswillige Länder)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. AUSGLEICHSBETRÄGE					1 273	1 173	940
MITTEL FÜR VERPFLICHTUNGEN INSGESAMT	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
MITTEL FÜR ZAHLUNGEN INSGESAMT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Obergrenze der Mittel für Zahlungen in % des BNE (SVG 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Spielraum für unvorhergesehene Ausgaben	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Eigenmittel-Obergrenze	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Die innerhalb der Obergrenzen dieser Rubrik berücksichtigten Ausgaben für Ruhegehälter sind Nettobeträge, d. h. sie enthalten nicht die Beträge des Personals zur Versorgungsordnung in Höhe des für 2002-2006 geschätzten Betrags von maximal 1 100 Mio EUR (Preise 1999).

Tabelle 1b: Finanzielle Vorausschau (EU-25) — Anpassung anlässlich der Erweiterung (Preise 1999)

(einschließlich haushaltmäßige Auswirkungen einer politischen Regelung der Zypernfrage)

(in Mio. EUR)

Mittel für Verpflichtungen	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDWIRTSCHAFT	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Gemeinsame Agrarpolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Ländliche Entwicklung	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURPOLITISCHE MASSNAHMEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonds	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Kohäsionsfonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERNE POLITIKBEREICHE	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERNE POLITIKBEREICHE	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. VERWALTUNGS-AUSGABEN ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVEN	900	900	650	400	400	400	400
Währungsreserve	500	500	250	0	0	0	0
Soforthilfereserve	200	200	200	200	200	200	200
Reserve für Darlehensgarantien	200	200	200	200	200	200	200
7. HERANFÜHRUNGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landwirtschaft	520	520	520	520			
Strukturpolitische Instrumente zur Vorbereitung des Beitritts	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (beitrittswillige Länder)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. AUSGLEICHSBETRÄGE					1 273	1 173	940
MITTEL FÜR VERPFLICHTUNGEN INSGESAMT	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
MITTEL FÜR ZAHLUNGEN INSGESAMT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Obergrenze der Mittel für Zahlungen in % des BNE (SVG 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Spielraum für unvorhergesehene Ausgaben	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Eigenmittel-Obergrenze	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Die innerhalb der Obergrenzen dieser Rubrik berücksichtigten Ausgaben für Ruhegehälter sind Nettobeträge, d. h. sie enthalten nicht die Beiträge des Personals zur Versorgungsordnung in Höhe des für 2002-2006 geschätzten Betrags von maximal 1 100 Mio. EUR (Preise 1999).

Tabelle 2a: Finanzielle Vorausschau (EU-25) — Anpassung anlässlich der Erweiterung (Preise 2004)

(in Mio. EUR)

Mittel für Verpflichtungen	Jeweilige Preise					Preise 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDWIRTSCHAFT	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Gemeinsame Agrarpolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Ländliche Entwicklung	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUKTURPOLITISCHE MASSNAHMEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Strukturfonds	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Kohäsionsfonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INTERNE POLITIKBEREICHE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. EXTERNE POLITIKBEREICHE	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. VERWALTUNGS-AUSGABEN ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVEN	906	916	676	434	442	442	442
Währungsreserve	500	500	250	0	0	0	0
Soforthilfereserve	203	208	213	217	221	221	221
Reserve für Darlehensgarantien	203	208	213	217	221	221	221
7. HERANFÜHRUNGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landwirtschaft	529	540	555	564			
Strukturpolitische Instrumente zur Vorbereitung des Beitritts	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (beitrittswillige Länder)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. AUSGLEICHSBETRÄGE					1 410	1 299	1 041
MITTEL FÜR VERPFLICHTUNGEN INSGESAMT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
MITTEL FÜR ZAHLUNGEN INSGESAMT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Obergrenze der Mittel für Zahlungen in % des BNE (SVG 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Spielraum für unvorhergesehene Ausgaben	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Eigenmittel-Obergrenze	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Die innerhalb des Obergrenzen dieser Rubrik berücksichtigten Ausgaben für Ruhegehälter sind Nettobeträge, d. h. sie enthalten nicht die Beiträge des Personals zur Versorgungsordnung in Höhe des für 2002-2006 geschätzten Betrags von maximal 1 100 Mio. EUR (Preise 1999).

Tabelle 2b: Finanzielle Vorausschau (EU-25) — Anpassung anlässlich der Erweiterung (Preise 2004)

(einschließlich haushaltmäßige Auswirkungen einer politischen Regelung der Zypernfrage)

(in Mio. EUR)

Mittel für Verpflichtungen	Jeweilige Preise					Preise 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDWIRTSCHAFT	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Gemeinsame Agrarpolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Ländliche Entwicklung	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURPOLITISCHE MASSNAHMEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Strukturfonds	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Kohäsionsfonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INTERNE POLITIKBEREICHE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. EXTERNE POLITIKBEREICHE	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. VERWALTUNGS-AUSGABEN ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVEN	906	916	676	434	442	442	442
Währungsreserve	500	500	250	0	0	0	0
Soforthilfereserve	203	208	213	217	221	221	221
Reserve für Darlehensgarantien	203	208	213	217	221	221	221
7. HERANFÜHRUNGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landwirtschaft	529	540	555	564			
Strukturpolitische Instrumente zur Vorbereitung des Beitritts	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (beitrittswillige Länder)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. AUSGLEICHSBETRÄGE					1 410	1 299	1 041
MITTEL FÜR VERPFLICHTUNGEN INSGESAMT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
MITTEL FÜR ZAHLUNGEN INSGESAMT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Obergrenze der Mittel für Zahlungen in % des BNE (SVG 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Spielraum für unvorhergesehene Ausgaben	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Eigenmittel-Obergrenze	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Die innerhalb der Obergrenzen dieser Rubrik berücksichtigten Ausgaben für Ruhegehälter sind Nettobeträge, d. h. sie enthalten nicht die Beiträge des Personals zur Versorgungsordnung in Höhe des für 2002-2006 geschätzten Betrags von maximal 1 100 Mio. EUR (Preise 1999).

ANLAGE II

Erklärung zu Artikel 32 und Anhang XV des Beitrittsvertrages

1. Die im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten erklären, dass die zusätzlichen Beträge in Anhang XV des Beitrittsvertrags unbeschadet der Rechte des Europäischen Parlaments und der Befugnisse und Vorrechte der Haushaltsbehörde gemäß Artikel 272 des EG-Vertrags sowie der einschlägigen Vorschriften der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 6. Mai 1999 über die Haushaltsdisziplin und die Verbesserung des Haushaltsverfahrens, insbesondere der Nummern 15, 19 bis 21 und 24, und in den Verhandlungen über die künftige Finanzielle Vorausschau genannt werden.
2. Das Europäische Parlament und der Rat vereinbaren, die Finanzielle Vorausschau für 2004, 2005 und 2006 mit Blick auf die Erweiterung gemäß Nummer 25 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 6. Mai 1999 in der von der Kommission vorgeschlagenen Form ⁽¹⁾ anzupassen.
3. Zusätzlich vereinbaren das Europäische Parlament und der Rat eine Revision der Finanziellen Vorausschau dergestalt, dass die Obergrenze von Rubrik 3 nach der Anpassung gemäß Nummer 25 der Interinstitutionellen Vereinbarung um 480 Mio. EUR im Zeitraum 2004-2006, d. h. 50 Mio. EUR für 2004, 190 Mio. EUR für 2005 und 240 Mio. EUR für 2006, in Übereinstimmung mit den Nummern 19 bis 21 der Interinstitutionellen Vereinbarung aufgestockt wird. Die Kommission wird die entsprechenden Vorschläge mit Blick auf die Annahme vor dem 9. April 2003 vorlegen.
4. Sie vereinbaren ferner, wie von der Kommission vorgeschlagen, die Finanzierung der Hilfe für die Türkei von Rubrik 4 auf Rubrik 7 zu übertragen und deren Titel in „Heranführungsstrategie“ umzubenennen. Die Rubrik 7 würde daher Ausgaben für Bulgarien und Rumänien und die Türkei als Beitrittskandidat umfassen ⁽²⁾.
5. Nach ihrer Annahme gelten die angepassten Obergrenzen der Finanziellen Vorausschau für sämtliche Mitgliedstaaten, ohne dass eine Benachteiligung durch Teilobergrenzen für die neuen Mitgliedstaaten erfolgt.
6. Sie vereinbaren ferner, (bis Ende des Haushaltsverfahrens 2004) in Übereinstimmung mit dem Mitentscheidungsverfahren die Referenzbeträge der im Rahmen der Mitentscheidung beschlossenen Programme innerhalb der Grenzen der Obergrenzen anzupassen, die sich aus der vorstehend genannten Anpassung und Revision der Finanziellen Vorausschau ergeben.
7. Der von der Kommission vorzulegende Vorentwurf des Haushaltsplans 2004 wird sämtliche derzeitigen Mitgliedstaaten und Beitrittsländer abdecken, so dass das Haushaltsverfahren zu einer Einigung über alle diesbezüglichen Mittel für die erweiterte Union führen kann.
8. In Übereinstimmung mit Artikel 28 des Entwurfs des Beitrittsvertrags wird der Haushaltsplan 2004 „durch einen Berichtigungshaushaltsplan, der am 1. Mai 2004 in Kraft tritt, angepasst, um den Beitritt der neuen Mitgliedstaaten zu berücksichtigen“.
9. Das Europäische Parlament, der Rat und die Kommission verweisen auf die Bedeutung der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 6. Mai 1999 für das Funktionieren der Haushaltsverfahren, wozu es einer uneingeschränkten Einhaltung dieser Vereinbarung durch alle Organe bedarf.

⁽¹⁾ KOM(2003) 70.

⁽²⁾ Das Europäische Parlament und der Rat können auf Vorschlag der Kommission die Einbeziehung weiterer Beitrittskandidaten in Rubrik 7 beschließen.